

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

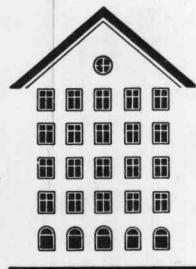
1

85. Jahrgang

Donnerstag, 5. Januar 1967

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift  
für Architektur, Ingenieurwesen  
und Maschinentechnik  
Gegr. 1883 von A. Waldner  
Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich

## Fenster



## Kiefer Zürich

# Durisol

## Baustoffe

mit hervorragenden Eigenschaften

Hohlblockmauersteine  
Isolierplatten  
Deckenhohlkörper  
Kassettenhourdis

Durisol Villmergen AG 8953 Dietikon 051/88 69 81

Architekturmodelle  
in Gips, Holz, Plexiglas  
termingerecht und in  
tadeloser Ausführung

## Architekturmodelle

Zaborowsky & Schalk  
Neumarkt 10, Zürich 1  
Tel. 34 22 16

### Inhalt

Kriechen und progressiver Bruch in Schnee, Boden, Fels und Eis.	1*
Von R. Haefeli . . . . .	1*
Das Recht der Architekturkritik.	9
Von G. Risch und Peter Meyer . . . . .	9
Baulicher Schallschutz in der Kraftzentrale Tierfehd. Von J. Stiger . . . . .	10*
Die Probleme der Lärmbekämpfung.	
Von M. Künzler . . . . .	13
Personalrestaurant der Firma Sandoz AG, Basel. Arch. C. Müller und G. Doppler . . . . .	14*

### Mitteilungen

Persönliches . . . . .	15
------------------------	----

### Buchbesprechungen

Gesetze und Vorschriften gegen den Baulärm. Neuerscheinungen . . . . .	15
--	----

### Wettbewerbe

Kath. kirchliches Zentrum in Winterthur. Quartierschulhaus im Meierhof, Baden . . . . .	15
---	----

### Mitteilungen aus dem S. I. A.

SIA-Norm 171, Darstellungsrichtlinien für Bodenverbesserungsprojekte . . . . .	15
--	----

### Mitteilungen aus der U. I. A.

Internationale Wettbewerbe . . . . .	15
Internationale Preise . . . . .	16

### Ankündigungen

L'énergie électrique, trait d'union de l'Europe. VfU, Vereinigung für freies Unternehmertum. Lehrgänge des VDI-Bildungswerks. Internat. Symposium «Kampf dem Lärm — wie?», Brüssel. Fachtagungen des Verbandes Deutscher Elektrotechniker. Internat. Association for Hydraulic Research. Vortragskalender . . . . .	16
---	----

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich

# Kirchenheizungen, eine Spezialität der WERA

# WERA

Bis heute wurden über 100 Warmluft-Kirchenheizungen nach unserem WERA-System ausgeführt und das in allen Teilen der Schweiz.

## Die wichtigsten Vorteile:

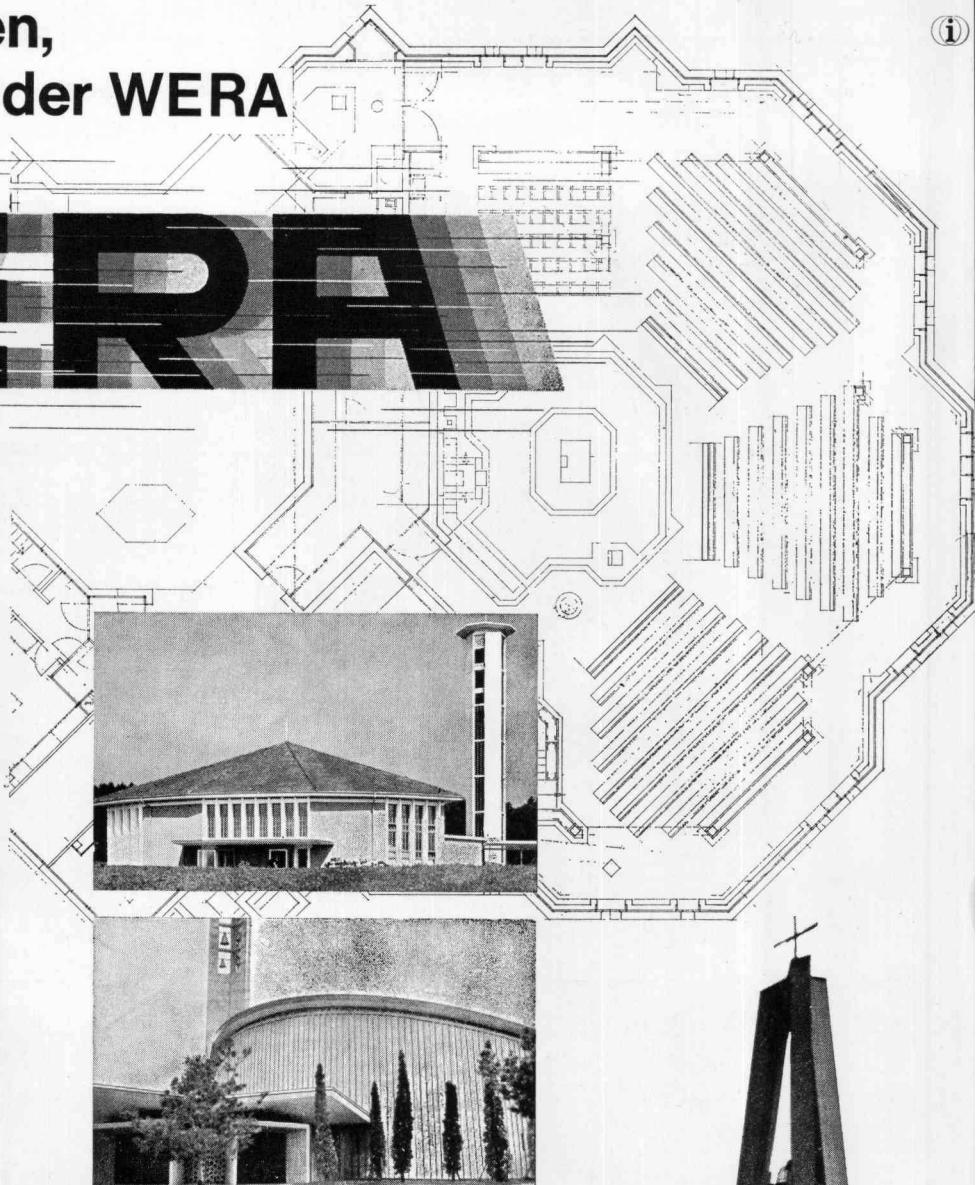
Wirtschaftlich für grosse wie kleine Kirchen – geräuschlos – zugfrei – kurze Aufheizzeit – Schutz vor Feuchtigkeit und Frost.

Auch Kleinapparate von 4-20 kWh lieferbar. Gerne senden wir Ihnen vorweg einen Prospekt mit Referenzen.

Beraten, Projektieren u. Ausführen von

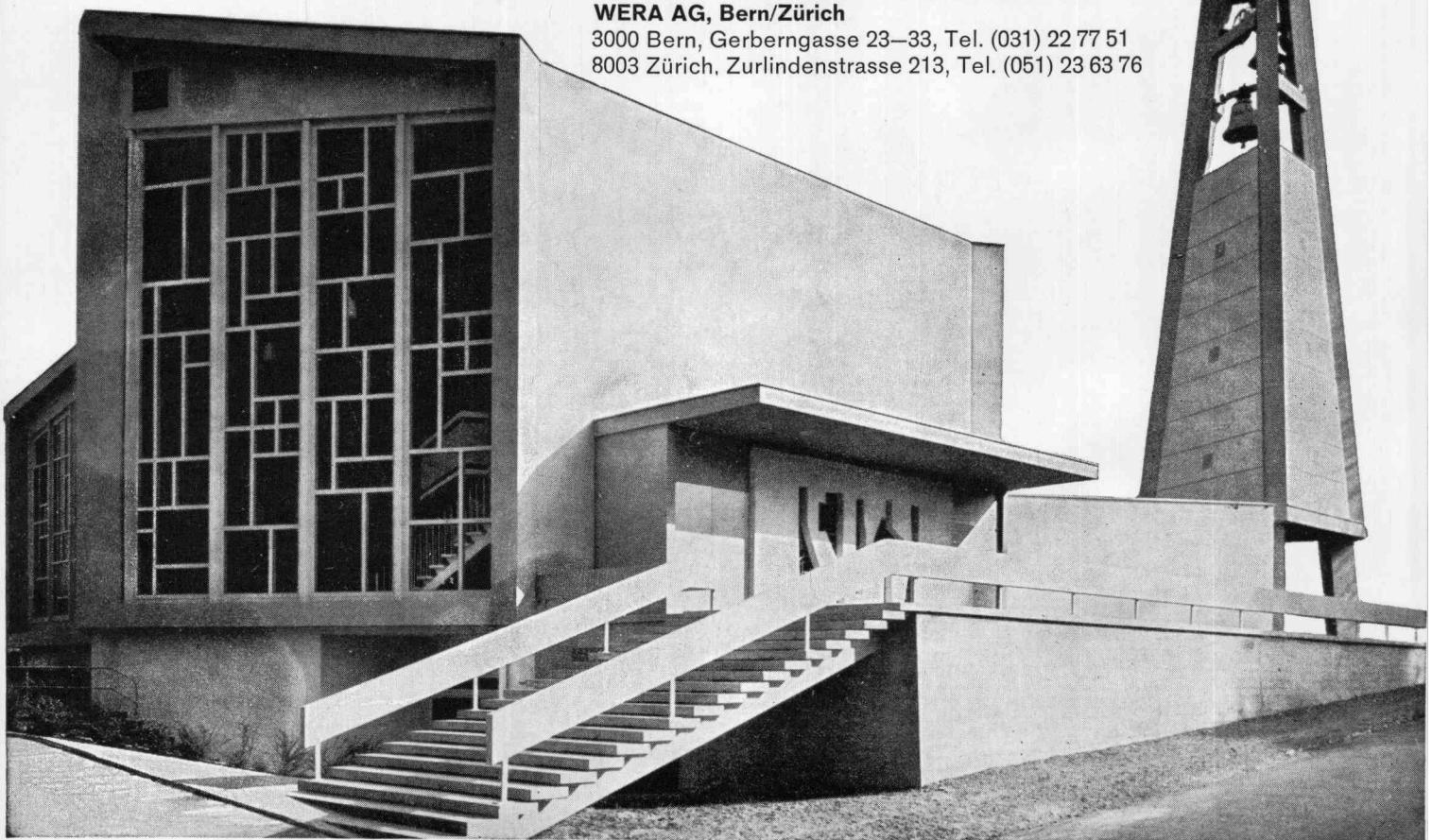
- Klimaanlagen für Fabriken, Verwaltungen, Spitäler, Schulen, Hotels, Kinos, Wohnhäuser usw.
- Anlagen für Lüftung, Luftbefeuchtung, Entnebelung usw.
- Warmluftheizungen für Kirchen, Kinos, Grossräume usw.

Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten am Ort montiert.

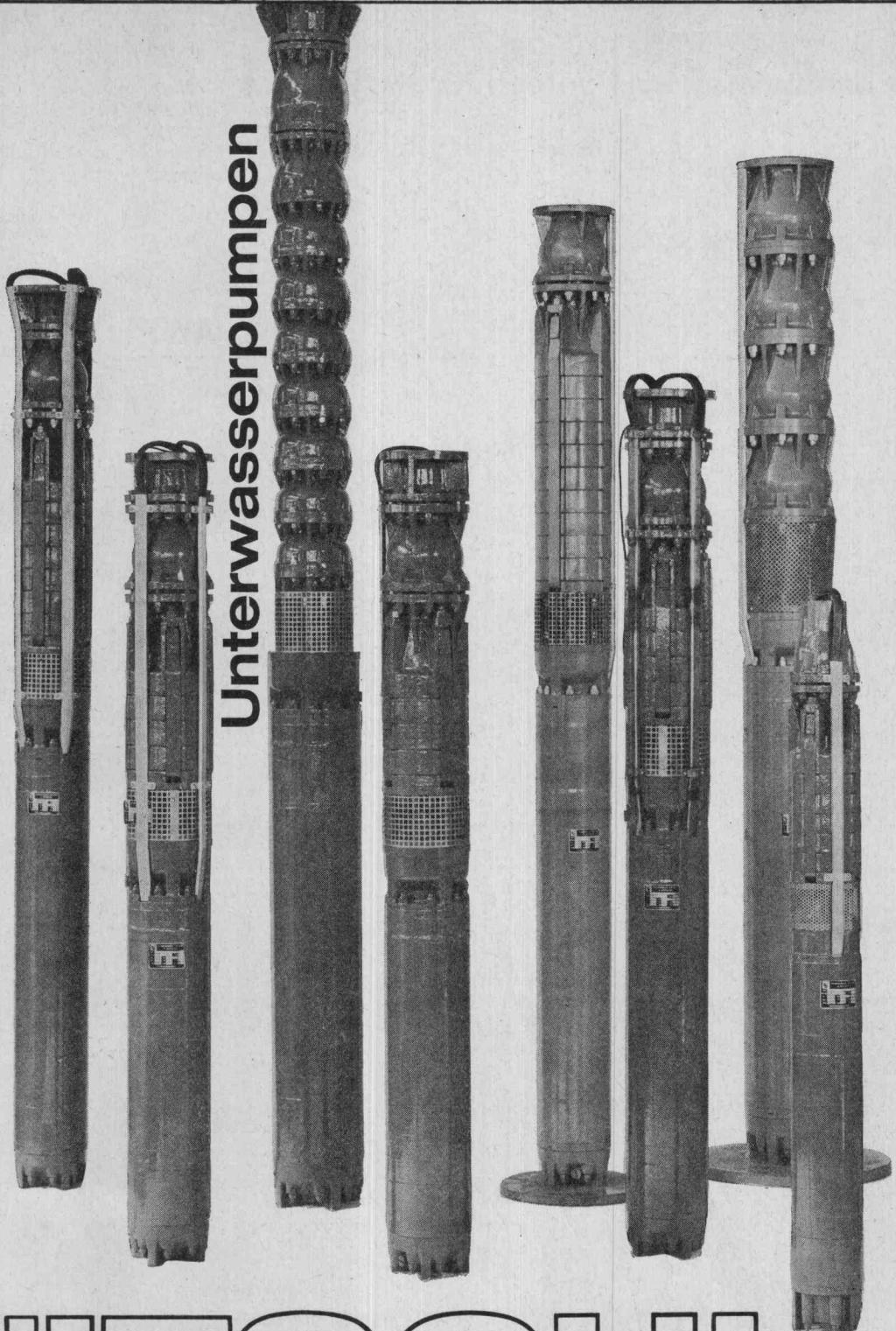


## WERA AG, Bern/Zürich

3000 Bern, Gerberngasse 23–33, Tel. (031) 22 77 51  
8003 Zürich, Zurlindenstrasse 213, Tel. (051) 23 63 76



Unterwasserpumpen



# RÜTSCHI PUMPEN



K. Rütschi AG.  
Pumpenbau 5200 Brugg  
Telephon 056 / 41 04 55

# SULZER

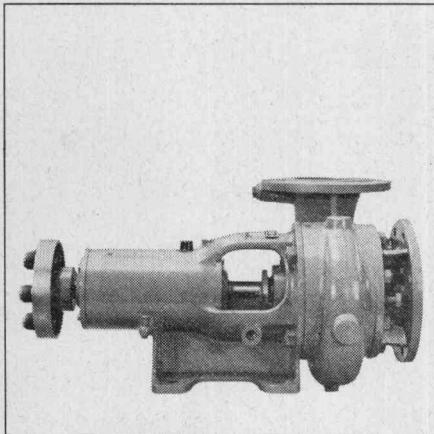
## Pumpen für alle Zwecke

Unsere Pumpen sind betriebssicher und wirtschaftlich.  
Standard-Ausführungen innerhalb eines großen Förderbereiches sind kurzfristig lieferbar.

Einige Typen aus unserem Lieferprogramm:

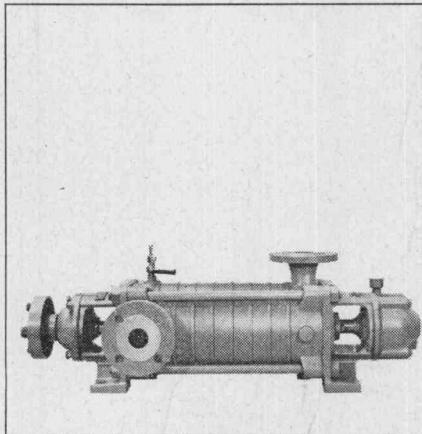
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz

**NP**



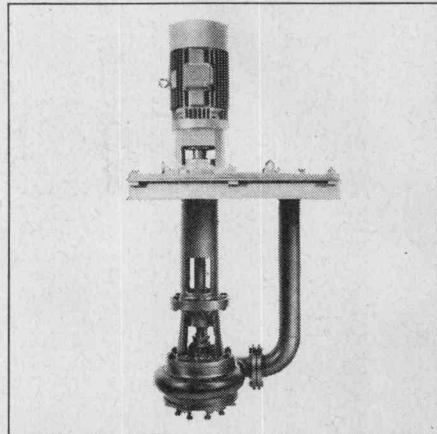
Niederdruck-Zentrifugalpumpen  
als Brauchwasserpumpen  
für die verschiedensten Zwecke

**HCP**



Hochdruck-Zentrifugalpumpen für Wasser-  
versorgungsanlagen usw.

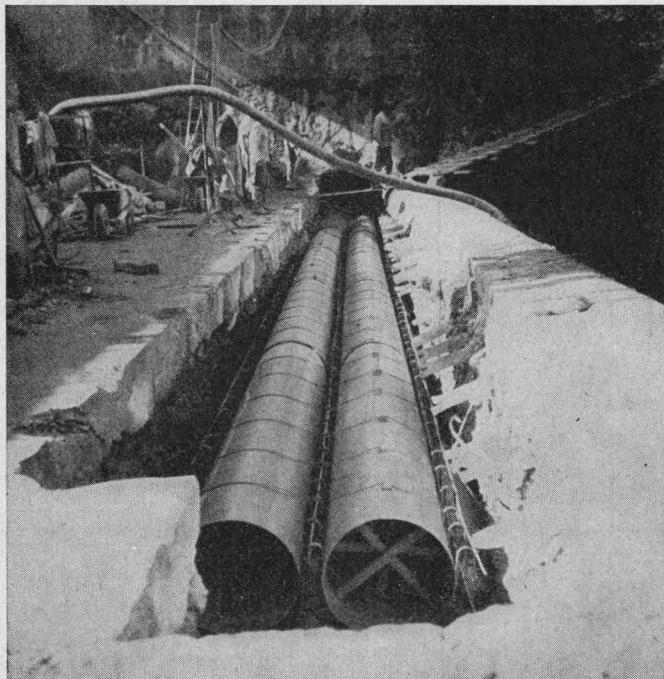
**AWP**



Abwasserpumpen, automatisch gesteuert;  
für Schachtentleerungen und als Fäkalien-  
pumpen

1068

## ARMAVERIT



### Rohre und Bogen

glasfaserverstärkter Kunststoff

für Kanalisationsleitungen  
Hangleitungen im Kraftwerkbau  
Brückenentwässerungen  
Schlammlleitungen  
Schalungen usw.

korrosionssicher  
sehr leicht  
geringe Verlegungskosten  
absolut dicht  
Formstücke nach Wunsch

Verlangen Sie Angebote, Muster und Angaben von  
Referenzen!

Abt. Kunststoff, Badenstrasse 25  
Tel. 061 / 32 29 50

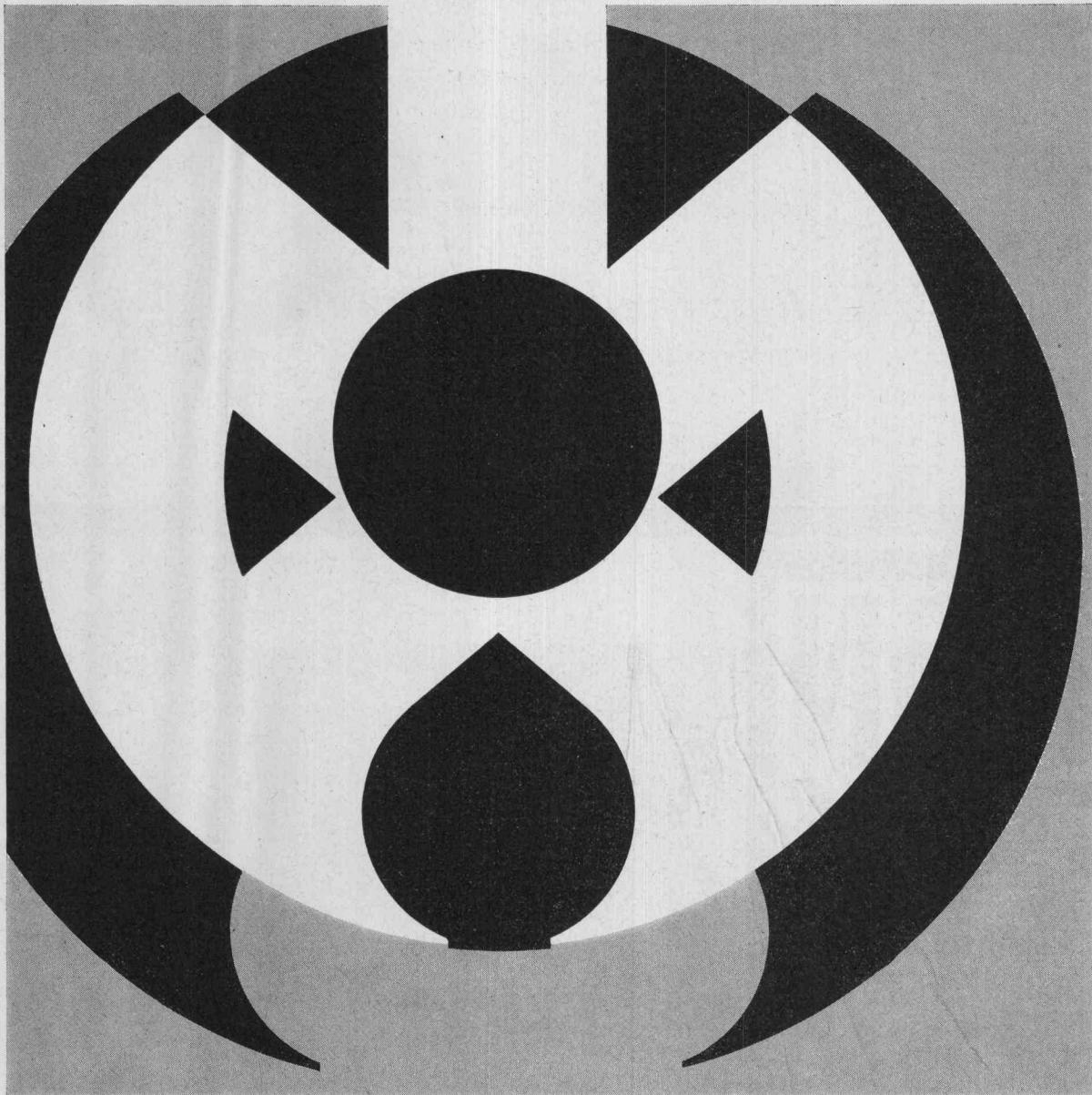
## Basler Stückfärberei AG. 4000 Basel

---

18.-26. Februar 1967

in den Hallen der  
Schweizer  
Mustermesse  
Basel

# Bau- maschinen- messe



# Basel

Verband schweizerischer  
Baumaschinen-Fabrikanten und -Händler

# Aluminiumfenster teuer?

Unsere Antwort und unser Angebot:

## Preis Alufenster = Preis Holzfenster

Wir garantieren nicht nur für termingerechte Lieferung, sondern auch dafür, dass unsere Erzeugnisse den höchsten Qualitätsansprüchen genügen.

Isolationsfenster sowie Türen aller Systeme

***Alupräzision E. Abele***

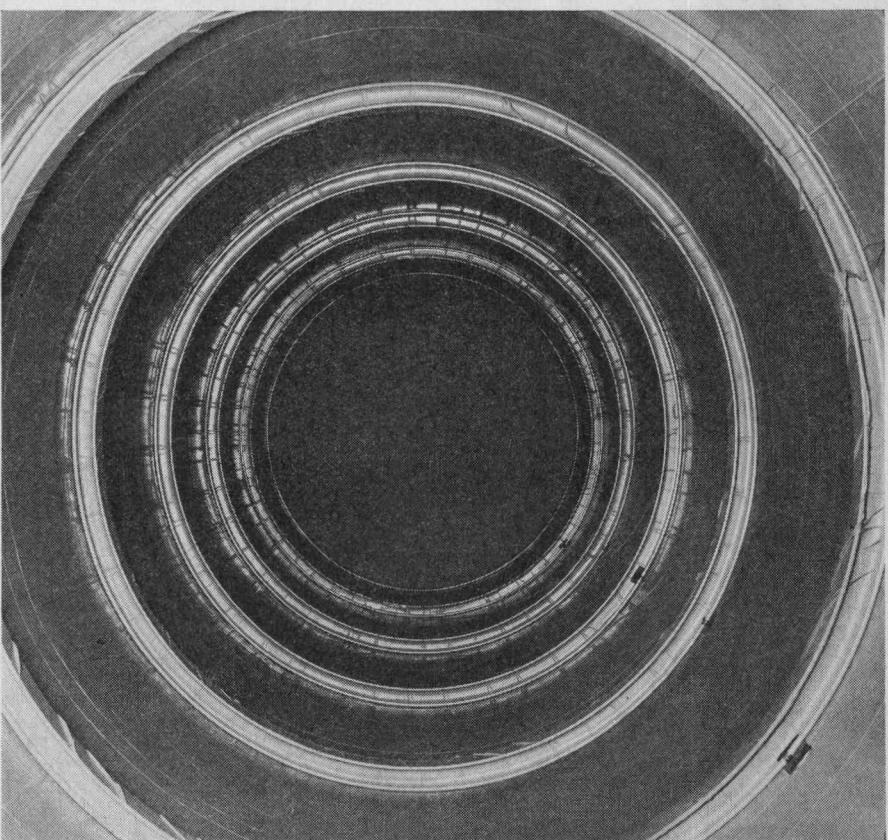
Tel. 071 / 51 44 40 – 51 44 41

9103 Schwellbrunn

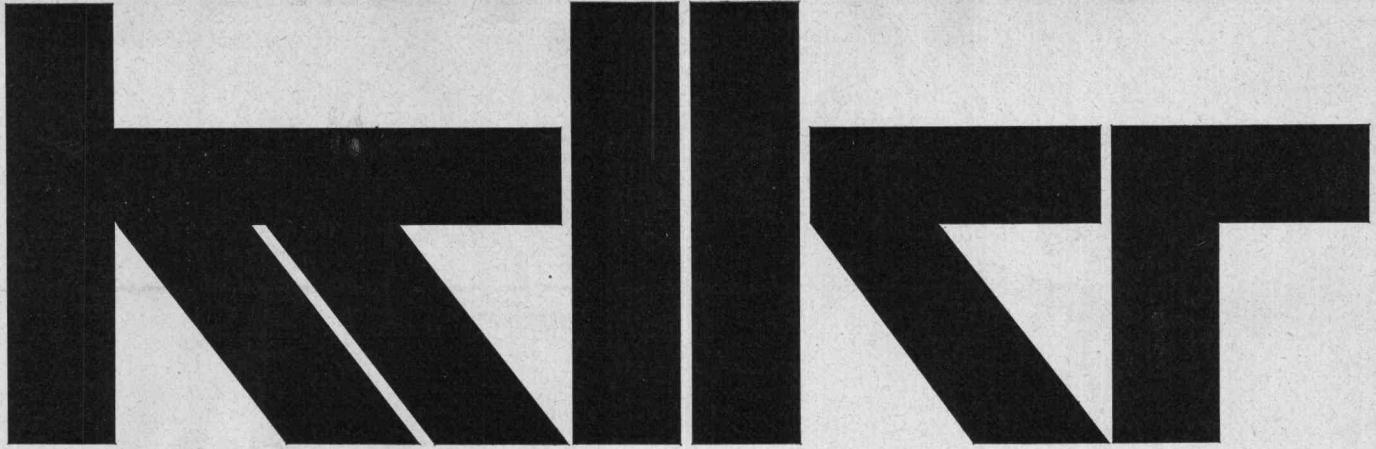
**IRON  
FLEX**

**ABDICHTUNGEN  
ISOLIERUNGEN  
KORROSIONSSCHUTZ**

IRONFLEX AG  
Schaffhauserstrasse 265  
8057 Zürich  
Tel. 051 4878 88/89



IRONFLEX-PVC-Innenauskleidung eines 100 000-l-Heizöltanks



## Kein Kummer bei Regen

Siegfried Keller AG, Wallisellen

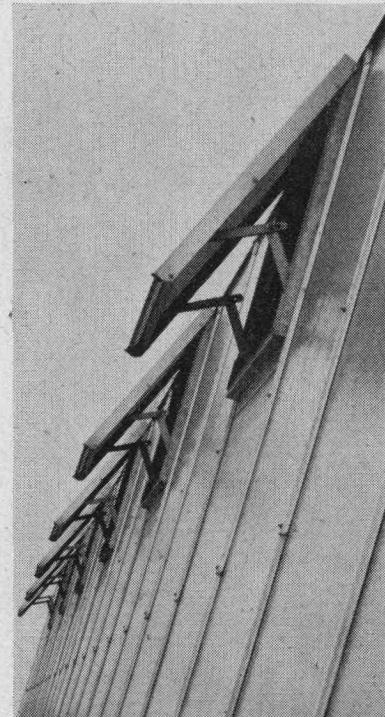
Was passiert, wenn in Ihrem Betrieb die Lüftungsflügel offenstehen, und über Nacht ein stürmischer Regen aufkommt? — Wenn Sie eine Schliessautomatik anbringen lassen, die auf den ersten einfallenden Regentropfen reagiert, braucht Ihnen diese Frage keine Sorgen mehr zu machen!

Die Regensicherung funktioniert so: wenn ein Regentropfen in den offene stehenden Querschnitt eines Lüftungsflügels fällt, schliesst sich auf einer Fühlerplatte ein Stromkreis, der die Magnetventile des pneumatisch betätigten Flügelgestänges steuert. Die Lüftungsflügel schliessen sich. Sobald die Fühlerplatte trocken ist, öffnen sich die Flügel wieder. Wenn der Regen dann immer noch schräg einfällt, schliessen sie sich gehorsam von neuem.

Sie können also Ihre Fabrikräume auch nachts oder über Feiertage unbesorgt lüften. Das wird Ihnen sicher gerade in der warmen Jahreszeit willkommen sein. Sie fragen nach dem Preis? Obwohl die bewitterten Regenfühler aus Gründen des Korrosionsschutzes vergoldet sind, kostet Sie die Automatik nur einige hundert Franken. Nicht etwa für jeden Flügel! Denn Sie können einer Steueranlage Dutzende von pneumatisch betätigten Lüftungsflügeln anhängen.

Wir liefern nicht einfach nur gute Fensteranlagen — wir bieten mehr!

Siegfried Keller AG, Industrieverglasungen, 8304 Wallisellen-Zürich,  
Telefon 051 93 32 32  
Technisches Bureau Westschweiz: 19, route de Chavannes, 1000 Lausanne,  
Téléphone 021 24 94 29



# **Isolieren im Hochbau**

**mit Kork und Polystyrol für**

**Fassaden  
Flachdächer  
Decken**

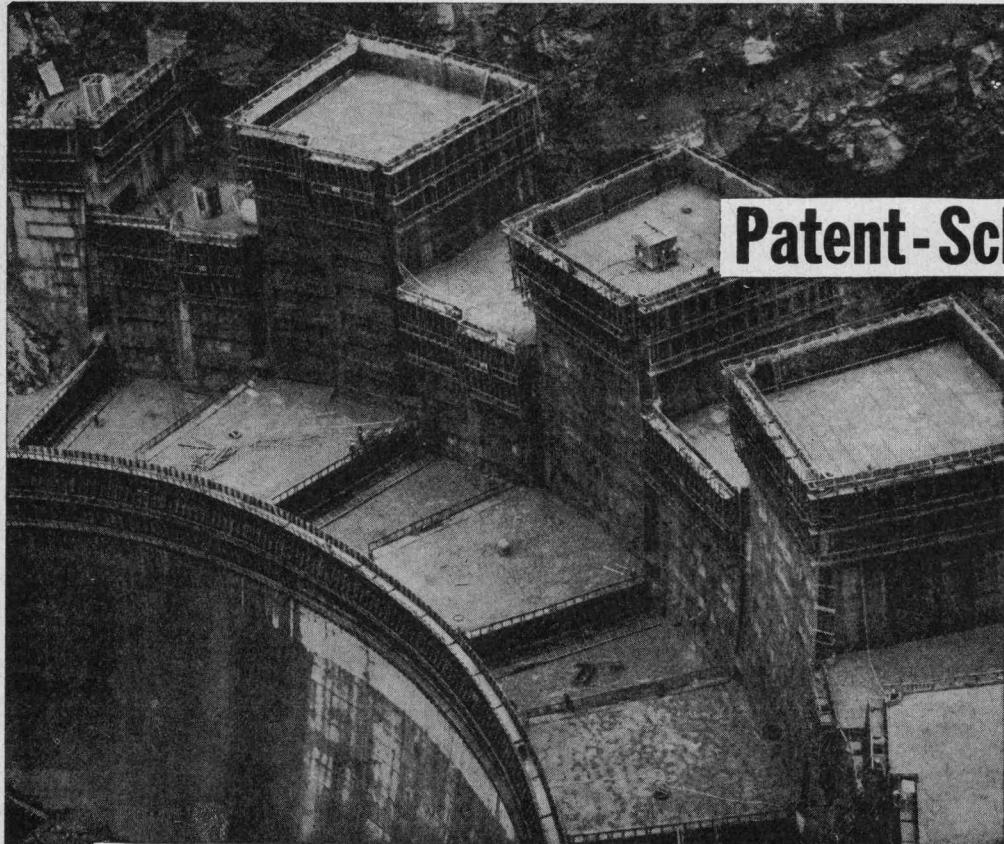
**usw.**

**Baukork AG**

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

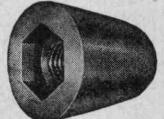
Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug



**LUCON**

**Patent-Schalungsbinder**



**wirtschaftlich  
zuverlässig  
erprobt**

für jede im Hoch- und  
Tiefbau vorkommende  
Mauerstärke u. Staumauern

Verlangen Sie  
Dokumentation und Offerte  
von

**J. G. KIENER + WITTLIN AG. BERN**

Tel. 031 / 86 09 11

Mehr Ruhe haben auch Sie mit einer Lichtruf-Anlage. Die eleganten, formschönen Apparate sind angenehm zu bedienen, und unsere langjährige Erfahrung im Bau von Lichtruf-Apparaten gibt Ihnen hohe Gewähr für einwandfreies Funktionieren auch weit verzweigter Anlagen. Sie und Ihr Personal werden durch eine Lichtruf-Anlage spürbar entlastet. Wir liefern Lichtruf-Anlagen für Büros, Spitäler, Restaurants und Hotels.

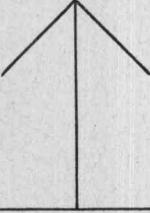


**SIEMENS**

Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte und Unterlagen über Siemens-Lichtruf-Anlagen.

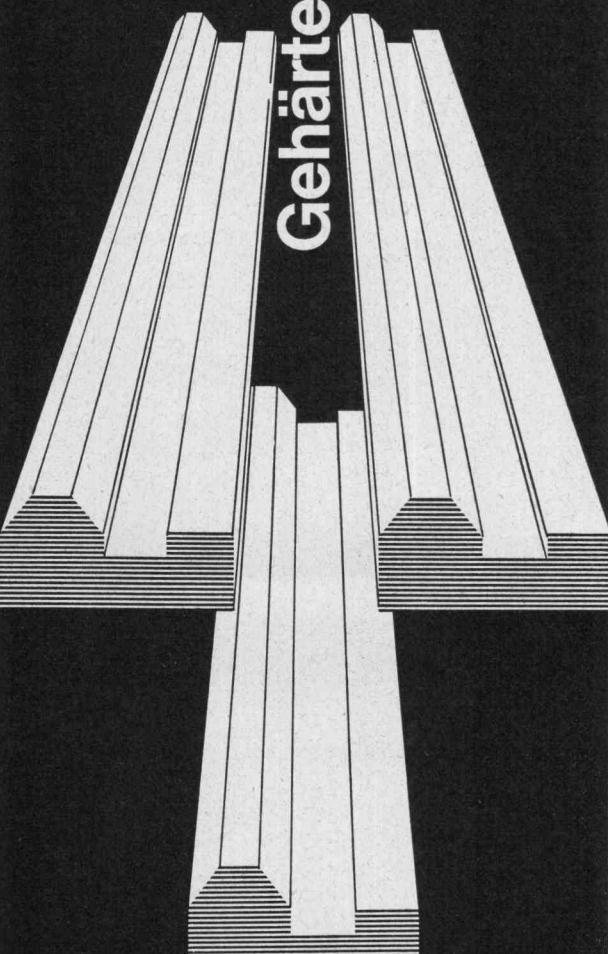
Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse  
Aktiengesellschaft  
8021 Zürich, Löwenstr. 35  
Telefon 051/25 36 00

S.A. des Produits  
Electrotechn. Siemens  
1002 Lausanne  
1, Chemin de Mornex  
Téléphone 021/22 06 75



# Siemens Lichtruf entlastet Vielbeschäftigte





**VON ROLL**

Beratungsstelle für Kundenguss, Gerlafingen

**Führungsbahnen...**

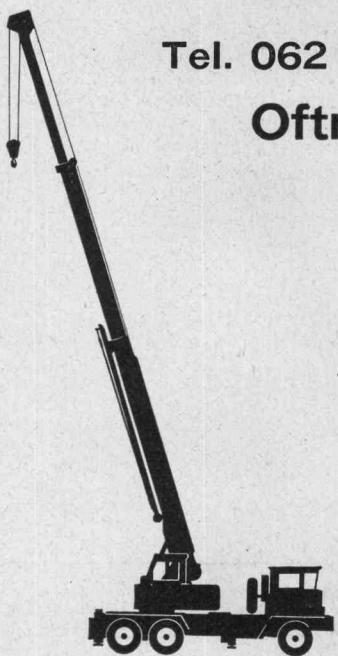
- widerstehen dem Verschleiss
- die Maschinen bewahren ihre Präzision!
- induktives Oberflächenhärteten in kurzer Frist
- wenig Verzug kleine Schleifzugabe
- hohe Härte
- gleichmässige Härtetiefe
- präzises Schleifen der Führungsbahnen auf modernen Führungsbahnen-Schleifmaschinen

Heinz

**SENN ■ AG**

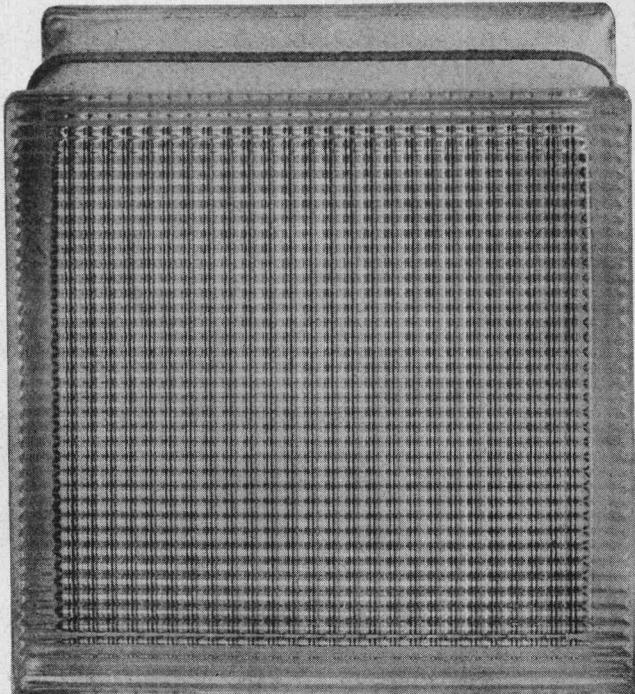
**Tel. 062 754 44**

**Oftringen**



**vermietet**

**moderne Pneukrane**



**Glasbeton**

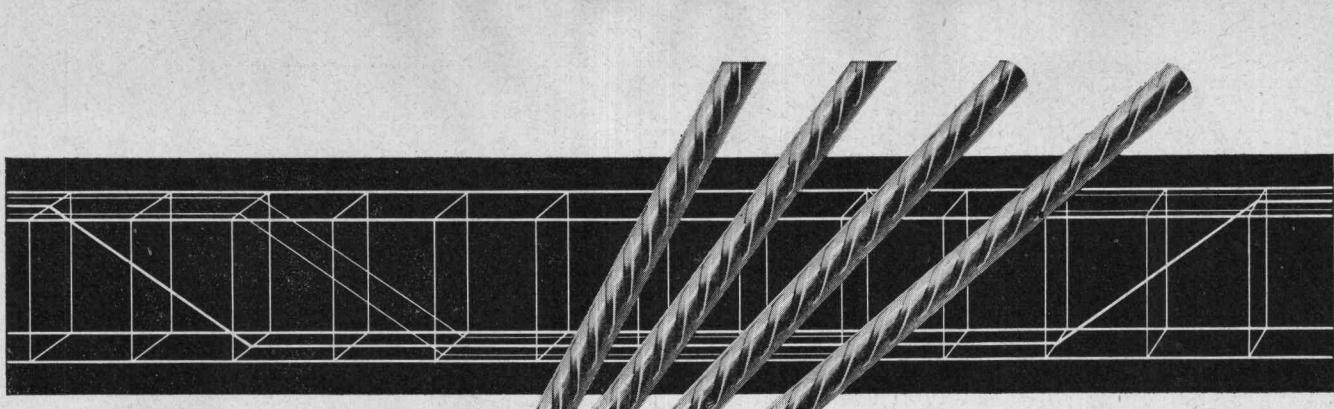
Glasbausteine, hohl, verschweisst, für Außenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände. Vonzügliche Eigenschaften. Langjährige Erfahrung!



Glasbeton - Oberlichter, begeh- und befahrbar mit massiven Glasprismen oder schwitzwasser-freien Hohlsteinen. Grosse Referenzliste!

**Ruppert, Singer + Cie AG**

**Zürich Vulkanstr. 116**



## Elemente



### Rippenstahl

#### Mit fi-Rista-Elementen voraus

fi-Rista-Elemente sind vorfabrizierte, punktgeschweißte Armierungen aus fi-Rista-Rippenstahl  $\varnothing$  3–12 mm. Zulässige Stahlspannung: 3000 kg/cm<sup>2</sup>.

Betonfertigteile, Zementwaren usw. armieren Sie billiger, sicherer und rationeller mit fi-Rista-Elementen. Verlangen Sie unsere Dokumentation mit vielen Beispielen und profitieren Sie von unserer Erfahrung und Beratung durch unseren Bauingenieur.

Beachten Sie die fi-Rista-Rauhung

Fischer & Co. Drahtwerke 5734 Reinach AG  
Telefon 064/7115 55

## Spannbeton BBRV

Herstellung und Lieferung von Vorspannarmierungen sowie Ausführungen der Verlege-, Vorspann- und Injektionsarbeiten für: Industriebauten • Brücken • Behälterbau • Gründungsanker •  
Normkabel von 33 bis 237 Tonnen, grössere Kabeleinheiten auf Anfrage

## Vorfabrikation

Lieferung und Montage von Konstruktionen aus vorfabrizierten Betonelementen für den Industrie- und Hochbau •  
Brückenbau • Allgemeinen Tiefbau mit Elementen eigener Norm oder nach Entwurf des Projektverfassers •

## Bauelemente

Lieferung von vorfabrizierten Bauelementen aus vorgespanntem Ton • Stahlton-Hohlkörperdecken für schalungs- und spriessfreien Einbau • Stahlton-Deckenplatten • Stahlton-Fenster- und -Türstürze •  
Einbaufertige Rolladenstürze • Stahlton-Dach- und -Wandplatten

# StahlTon

Stahlton AG Riesbachstr. 57 Tel. 051-476400 8034 Zürich  
Stahlton-Prebeton AG Eymattstr. 71 Tel. 031-663301 3027 Bern

# Argolite

ARGOLITE AG  
Kunststoffplattenwerk  
Willisau LU  
Telephon 045 / 6 19 12

# PRIMA

330 x 160 cm  
330 x 130 cm  
260 x 130 cm

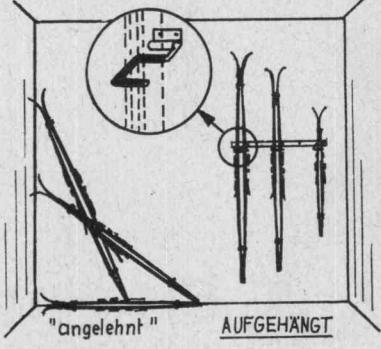
**HEER OLLEN**



062 / 5 66 33  
Leistungsfähig • Individuell • Seit 1875

Fabrik für:  
Gelochte Bleche  
Streckmetall  
HEER-  
Kabelkanäle  
(Patent)  
Lagergestelle  
HEER-IDEAL  
(Patent)

Rationelle Serien-Blecharbeiten  
Zur Herstellung von  
Autogen-, Elektrisch-, Punkt-  
und Rollenschweißen usw.



"angelehnt"      AUFGEHÄNGT

**VOGEL-WAND-SKIHALTER**  
ORDNET UND SCHONT IHRE SKI

Zum Selbstmontieren in Garage,  
Keller, zu Hause, im Chalet usw.  
Fr. 6.80 für 1 Paar Ski.

Erhältlich im guten Fachgeschäft  
für Sport, Haushalt u. Eisenwaren.  
Spezialmodelle für Hotels, Schulen,  
Skihütten, bis 16 Paar Ski  
pro Meter.

**Fabrikant: E. Vogel, Eggstrasse 12, Tel. 051 / 98 17 54  
8102 Oberengstringen**

**20 JAHRE**

**TORSTAHL**

**1946**



TORSTAHL  
ohne Riegel

**1952**



TORSTAHL  
mit Einfachriegel

**1966**



TORSTAHL 42  
mit Doppelriegel

**1966**



TORSTAHL 50  
mit verstärktem Doppelriegel

**A. G. DER VON MOOS'SCHEN EISENWERKE  
LUZERN**

## **apropos Flachdach:**

# **MAMMUT® und TURICUM® verwenden wir seit über 50 Jahren für bituminöse Isolierungen - durchwegs mit grossem Erfolg!**

# (Sagt das nicht genug?)

# AEZ Asphalt-Emulsion AG Zürich

6-35 AEZ

Dr. Juchli

**nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln**

- wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

**das beweist die Verbrauchskurve**

Jahr	Verkauf 1963 m <sup>2</sup>
1949	4 000
1950	4 000
1951	4 000
1952	5 000
1953	10 000
1954	12 000
1955	15 000
1956	20 000
1957	25 000
1958	30 000
1959	40 000
1960	55 000
1961	77 000
1962	120 000

**Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können**

# LOSINGER

## Spezialarbeiten im Grundbau

Zeissi - Rammpfähle  
HW- u. Calweld - Bohrpfähle  
Betonschlitzwände ELSE  
Vibroflotation  
Concrete - Mörtel und -Beton  
Grundwasserabsenkung Wellpoint  
Labor für Erdbau, Beton und Bitumen

Losinger + Co AG Bern

# Spannbeton AG

## Unternehmen für besondere Bauverfahren

VSL Spannkabel, Fels- und Alluvialanker,  
Gleitschalungen, Fahrbahnübergänge, Brücken-  
lager, Flachpressen, Fugendichtungen,  
Wärme-, Schall- und Feuchtigkeitsisolationen

Spannbeton AG Bern, Zürich, St. Gallen  
Précontrainte SA Lausanne  
Beton Precompresso SA Locarno

# IGECO AG

Fabrikation und Montage von  
schlaff armierten oder  
vorgespannten Betonelementen  
für den Hoch- und Tiefbau

IGECO AG Lyssach BE  
IGECO AG Volketswil ZH  
IGECO SA Etoy VD

## Gesellschaften für industrielles Bauen